

Operatoren in den Fächern Geschichte, Politik und Wirtschaft bilingual (Französisch)

Im Landesabitur müssen die Prüfungsaufgaben für die Abiturientinnen und Abiturienten eindeutig hinsichtlich des Arbeitsauftrages und der erwarteten Leistung formuliert sein. Nur bei Einigkeit und Klarheit über die in jeder Prüfungsaufgabe erwartete Leistung können die Bewertung und Beurteilung objektiv, gerecht und landesweit vergleichbar erfolgen. Die Prüfungsaufgaben werden daher mit so genannten Operatoren (Schlüsselwörtern) formuliert. Ein Operator ist ein Aufforderungsverb wie z.B. erläutern, darstellen oder begründen, dessen Bedeutung im Fachkontext möglichst genau spezifiziert wird. Bei der Formulierung der Arbeitsanweisungen von Prüfungsaufgaben werden in der Regel nur die hier festgelegten Operatoren benutzt.

Die Verwendung von Operatoren in den Klausuren der Oberstufe ist ein wichtiger Teil der Vorbereitung der Schülerinnen und Schüler auf das Abitur. Die Liste der Operatoren soll die Lehrerinnen und Lehrer bei der Formulierung von Klausuraufgaben unterstützen. Die beim Formulieren der Aufgaben verwendeten Operatoren müssen im Unterricht eingeführt und ihr Gebrauch an verschiedenen Beispielen geübt sein. Durch die Benutzung der Operatoren soll den Schülerinnen und Schülern klar werden, welche Tätigkeiten und welche Lösungsdarstellung von ihnen erwartet werden. Mit dem konsequenten Einsatz der Operatoren wird Missdeutungen von Aufgabenstellungen entgegengewirkt.

Die in den schriftlichen Abituraufgaben verwendeten Operatoren wurden zwischen verwandten Fächern abgestimmt und vereinheitlicht. In der folgenden Tabelle sind die für die oben genannten Fächer relevanten Operatoren definiert und mit fachspezifischen Beispielen unterlegt. Zudem enthält die Tabelle Zuordnungen der Operatoren zu den Anforderungsbereichen I, II und III. Diese geben an, in welchem Anforderungsbereich die verschiedenen Operatoren jeweils ihren Schwerpunkt haben, wobei die konkrete Zuordnung eines Operators vom Kontext der Aufgabenstellung abhängt.

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich I			
décrire beschreiben	Aussagen, Sachverhalte, Strukturen o.Ä. in eigenen Worten strukturiert und fachsprachlich verdeutlichen	Décrivez le système électoral en vue des élections présidentielles.	I–II
nommer / indiquer nennen	zielgerichtet Informationen zusammentragen, ohne diese zu kommentieren	Nommez les critères de Maastricht.	I
résumer zusammenfassen	ausgehend von einem Einleitungssatz die wesentlichen Aussagen eines Textes in strukturierter und komprimierter Form unter Verwendung der Fachsprache herausstellen	Résumez le raisonnement de l’auteur (par rapport à qc).	I–II

Geschichte bilingual (Französisch)
Politik und Wirtschaft bilingual (Französisch)

Operatoren

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
retracer wiedergeben	ausgehend von einem Einleitungssatz Informationen aus dem vorliegenden Material unter Verwendung der Fachsprache in eigenen Worten ausdrücken	Retracez la situation économique/conjoncturelle de la France.	I
Anforderungsbereich II			
analyser analysieren	Merkmale eines Textes, Sachverhaltes oder Zusammenhanges kriterienorientiert bzw. aspektgeleitet erschließen und zusammenhängend verdeutlichen	Analysez le rôle de l'ONU dans le conflit en Afghanistan.	II
caractériser charakterisieren	Vorgänge oder Sachverhalte in ihrer jeweiligen Eigenart treffend und anschaulich kennzeichnen und ggf. unter einem bestimmten Gesichtspunkt zusammenführen	Caractérissez la politique extérieure de Stresemann.	II
comparer / confronter vergleichen / gegenüberstellen	nach vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede begründet darlegen	Comparez la fondation de l'Empire allemand à celle de la République de Weimar. Confrontez le pouvoir politique de la chancelière allemande à celui du chef du gouvernement français.	II–III
dégager / faire ressortir herausarbeiten	aus Materialien nicht explizit genannte Sachverhalte erschließen	Dégagez les réactions occidentales face aux risques du programme nucléaire iranien.	II
étudier untersuchen	Sachverhalte unter bestimmten Aspekten betrachten und belegen	Etudiez à quel point l'argumentation de Konrad Adenauer peut expliquer la genèse de la division de l'Allemagne après 1945.	II
expliquer / expliquer et illustrer erklären / erläutern	Materialien, Sachverhalte o. Ä. verständlich machen, in einen Begründungszusammenhang stellen und sie ggf. mit zusätzlichen Informationen und Beispielen verdeutlichen	Expliquez (et illustrez) l'importance de la Révolution française sous la perspective des deux auteurs.	II

Geschichte bilingual (Französisch)
Politik und Wirtschaft bilingual (Französisch)

Operatoren

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
exploiter auswerten	Daten, Einzelergebnisse oder Sachverhalte zu einer abschließenden Gesamtaussage zusammenführen	Exploitez le tableau quant aux résultats électoraux.	II
présenter darstellen	Sachverhalte o. Ä. und deren Bezüge sowie Zusammenhänge aufzeigen	Présentez la situation de l'emploi en France. Présentez brièvement le contexte historique du texte.	I–II
situer einordnen / zuordnen	Texte oder Sachverhalte unter Verwendung von Vorwissen begründet in einen genannten Zusammenhang stellen	Situez le document dans le contexte de la genèse de la Guerre froide.	I–II
Anforderungsbereich III			
discuter / peser le pour et le contre diskutieren / erörtern	zu einer Aussage, Problemstellung oder These eine Argumentation entwickeln, die Gegenargumente berücksichtigt und zu einer begründeten Bewertung führt	Discutez la question dans quelle mesure la politique de Stresemann a contribué au maintien de la paix en Europe. Pesez le pour et le contre de l'intervention internationale en Afghanistan.	III
évaluer / justifier / prendre position (en se référant à) bewerten / Stellung nehmen	wie Operator ‚juger‘, aber zusätzlich die eigenen Maßstäbe begründet darlegen	Prenez position par rapport au soutien financier accordé par les Européens à la Grèce.	III
formuler / rédiger / anticiper formulieren / verfassen / antizipieren	Aufgabenstellungen kreativ und produktorientiert bearbeiten, z.B. auf der Grundlage eines Materials und seiner inhaltlichen oder stilistischen Gegebenheiten eine kreative Idee in ein selbstständiges Produkt umsetzen	Pendant la séance du 26 février 1926 un député de l'opposition nationaliste répond au discours d'Aristide Briand. Rédigez cette réponse. Anticipez les conséquences de l'endettement public.	III
interpréter interpretieren	auf der Grundlage einer Analyse Sinnzusammenhänge aus Materialien methodisch reflektiert erschließen, um zu einer schlüssigen Gesamtaussage zu gelangen	Interprétez la caricature.	i.d.R. III

Geschichte bilingual (Französisch)

Operatoren

Politik und Wirtschaft bilingual (Französisch)

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
juger (de) beurteilen	zu einem Sachverhalt oder einer Aussage unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden eine begründete Einschätzung geben	Jugez de la nouvelle Ostpolitik du gouvernement Brandt dans une perspective allemande après la réunification. Jugez des conséquences de l'euro sur les marges de manœuvre d'un gouvernement national.	III
vérifier überprüfen	Aussagen auf der Grundlage von Fachkenntnissen kritisch hinterfragen und auf ihre Angemessenheit hin begründet einschätzen	Vérifiez la justesse des thèses historiques de Charles de Gaulle. Vérifiez dans quelle mesure l'Allemagne et la France respectent les critères de convergence.	III